



Universidad Nacional de La Matanza
Departamento de Ingeniería e Investigaciones Tecnológicas

PR-08-A3 -- FICHA CURRICULAR

Carrera:

TECNICATURA EN ELECTRÓNICA: ORIENTACIÓN EN SONIDO Y GRABACIÓN

Cátedra:

Código: 1169

Nombre asignatura: INGLÉS TÉCNICO II

COORDINADOR DE CATEDRA:

Mg. Efraín Davis

Docentes:

Prof. Franco Montero

Mg. Gabriela D'Anunzio

CICLO LECTIVO. 2014

El presente programa impreso, es anexo a la ficha curricular actualizada en el sistema CONEAU



OBJETIVOS

Que los alumnos logren:

- I - Mejorar sus habilidades y estrategias para la lectura e interpretación de textos de la especialidad para lograr ser *lectores autónomos*.
- II - Reflexionar sobre el lenguaje en general, sobre el idioma inglés y la lengua materna en particular, y su aplicación para fines específicos para una mejor comprensión de textos de su especialidad.
- III - Aplicar los conocimientos previos de su especialidad a la lectura de *textos genuinos* para la construcción de nuevos esquemas de información y contenido.
- IV - Consolidar las habilidades de comunicación oral y escrita en la lengua extranjera en relación a la comprensión de textos de la especialidad y a la producción de textos coherentes, cohesivos, adecuados y correctos..
- V - Evaluar en forma sistemática y continua sus estrategias de comprensión

CONTENIDOS MÍNIMOS

Contenidos Conceptuales

Cohesión textual. Las funciones del lenguaje y sus relaciones. Organización textual Mecanismos de Prominencia.

Contenidos Procedimentales

Profundización en la aplicación de estrategias de lectura en textos de la especialidad.
Profundización de la adquisición y la aplicación de conceptos textuales lingüísticos adquiridos.
Reconocimiento operativo de las funciones retóricas del discurso científico/técnico y sus exponentes lingüísticos.
Integración de los elementos discursivos textuales con los gramaticales.
Interpretación de textos de la especialidad en forma apropiada para la resolución de problemáticas específicas del área.
Comprensión auditiva de situaciones comunicativas del área específica en la lengua extranjera.
Interacción con multimedios en la lengua extranjera.
Lectura e interpretación de textos genuinos de la especialidad.

Contenidos Actitudinales

Reflexión sobre los conceptos discursivos, textuales, oracionales y gramaticales desarrollados.
Consideración de los errores como forma visibles del desarrollo de la interlengua.
Valoración de avances logrados.



Tenacidad ante la práctica de lectura e interpretación constantes.
Confianza en la posibilidad de superación de sus producciones.

PROGRAMA ANALÍTICO-CONTENIDOS TEÓRICOS

UNIDAD 1: *Cohesión textual*

- 1.1. Cohesión gramatical.
- 1.2. Sustitución verbal y nominal.
- 1.3. Verbos auxiliares Be , have, do en la sustitución verbal.
- 1.4. Elipsis.
- 1.5. La frase verbal: tiempo y aspecto.
- 1.6. Aspecto: progresivo y perfectivo y sus efectos comunicativos.

UNIDAD 2: *Las funciones del lenguaje y sus relaciones*

- 2.1. Descripción
- 2.2. Instrucciones: Imperativos.
- 2.3. Comparación y contraste: Adjetivos comparativos y superlativos.
- 2.4. Grados de certeza: Verbos modales.
- 2.5. Causa y efecto : conjunciones.

UNIDAD 3: *Organización textual*

- 3.1. El adverbio.
- 3.2. Voz pasiva.
- 3.3. La preposición.
- 3.4. Verbos frasales.

UNIDAD 4: *Mecanismos de Prominencia*

- 4.1. Oraciones condicionales tipo 1.
- 4.2. Oraciones condicionales tipo 2.
- 4.3. Oraciones condicionales tipo 3.
- 4.4. Inversión.



PROGRAMA ANALÍTICO – CONTENIDOS PRÁCTICOS

Listado de trabajos prácticos a realizar

Trabajo práctico 1: Unidades 1 y 2

Trabajo práctico 2: Unidades 3 y 4

PROGRAMA ANALÍTICO – BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía Obligatoria

Davis, E; D’Anunzio, G; Montero, F. Cuadernillo de Inglés 2, Tecnicatura en sonido y grabación. Universidad Nacional de La Matanza. Centro de copiado

<http://www.thefreedictionary.com/>

<http://www.wordreference.com/es/>

http://www.sapiensman.com/ESDictionary/R/Technical_vocabulary_Spanish%28R10-A%29.htm

<http://www.spanishdict.com/translation>

<http://diccionario.reverso.net>

Bibliografía de Consulta

Collazo, J. (1980) Diccionario Enciclopédico de Términos Técnicos. New York, Mcgraw-Hill.

Dictionary of Electronics , 4th edition. London, Penguin books

Simon and Schuster Diccionario Internacional. New York, Simon and Schuster.

Freedman, A. Diccionario de Computación bilingüe, 5ª. Ed. Colombia, McGraw-Hill.

Murphy, R. (2005) English Grammar in Use. 3rd Ed. Cambridge: Cambridge University Press.

Perino, I. et al (1994) Introducción a la lectura en Inglés: Técnica de traducción. Centro de Lenguas Extranjeras, Facultad de Cs. Humanas, Universidad Nacional de San Luis. Buenos Aires, DL Books.

Perino, I. et al (1994) Introducción a la lectura en Inglés: Estudio Gramatical Comparativo Inglés-Español. Centro de Lenguas Extranjeras, Facultad de Cs. Humanas, Universidad Nacional de San Luis. Buenos Aires, DL Books.

Bibliografía Complementaria

Del Alumno:

Hollett, V. (2003) Tech Talk Pre intermediate. Oxford: Oxford University Press.

Glendinning, E. (2007) Technology 1, Student’s book. Oxford English for careers. Oxford: Oxford University Press.

Del docente:



Benson, P (2001) *Autonomy in language learning*. Harlow Essex, Longman.
Grabe,W. & Stoller, F. (2002)*Teaching and researching: Reading*. Harlow Essex, Longman.
Hatim, B. (2001)*Teaching and researching: Translation*. Harlow Essex, Longman
Nunan, D. (1988) *The learner-centred curriculum*. Cambridge: Cambridge University Press.
Oxford, R. (1990) *Language learning strategies*. Oxford: Oxford University Press.
Trimble, L. (1989). *English for science and technology: A discourse approach*. Cambridge: Cambridge University Press.

www.acoustics-engineering.com/
www.nelsonacoustical.com/Home.html
asa.aip.org/Echoes/
www.public.coe.edu/~jcotting/tcmu/
www.phys.unsw.edu.au/music/



METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA

El método de enseñanza a utilizar se basa en el enfoque comunicativo y sus diferentes aproximaciones para la práctica intensiva de la lectura comprensiva de material especializado, en forma integrada y progresiva. Esta práctica se basará en la utilización sistemática de estrategias que permitan el aprovechamiento de las actividades de lectura para profundizar los aspectos cognitivos que hacen a la adquisición de la capacidad de comprender y expresarse en forma escrita y oral sobre textos en la lengua extranjera.

Tal práctica intensiva se realizará a partir de los diferentes tipos de comunicación áulica docente-alumno, alumno-alumno y trabajos grupales. En general, la organización del espacio tomará la forma de taller.

EXPERIENCIAS DE LABORATORIO

Se utilizará el Laboratorio de Idiomas y el Laboratorio de Video y Multimedia para actividades de comprensión auditiva del idioma mediante material audiovisual especializado.

Se utilizarán los Laboratorios de Computación para la búsqueda por parte de los alumnos de textos en inglés de su preferencia dentro del campo de su especialidad con el fin de fomentar la lectura, audición y comprensión de publicaciones electrónicas en idioma inglés: revistas técnicas de sonido, iluminación y video profesional

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

CUATRIMESTRE

Inicio: Finalización: Semanas de clase: 16 (dieciséis)

Unidad	Clase	Semana del año	Observaciones
	1		Presentación de la cátedra, de docentes, reglamento. Encuesta de entrada y Evaluación diagnóstica 1.1. Cohesión gramatical. 1.2. Sustitución verbal y nominal. 1.3. Verbos auxiliares Be , have, do en la sustitución verbal.
1	2		1.4. Elipsis. 1.5. La frase verbal: tiempo y aspecto. 1.6. Aspecto: progresivo y perfectivo y sus efectos comunicativos.
1	3		1.1 a 1.6.: Práctica. Cuadro de conjugación verbal. Canción: I will survive
1	4		2.1. Descripción 2.2. Instrucciones: Imperativos. Canción: Beautiful Day



	5		2.3. Comparación y contraste: Adjetivos comparativos y superlativos.
1	6		2.4. Grados de certeza: Verbos modales. Trabajo práctico 1
1	7		2.5. Causa y efecto : conjunciones. 2.1. a 2.5. :Práctica
1	8		1er parcial
2	9		3.1. El adverbio. 3.2. Voz pasiva. Canción: Dove lamore
2	10		3.3. La preposición. 3.4. Verbos frasales. 3.1. a 3.4.: Práctica
2	11		4.1. Oraciones condicionales tipo 1. 4.2. Oraciones condicionales tipo 2. 4.3. Oraciones condicionales tipo 3.
2	12		4.4. Inversión. Trabajo Práctico 2
2	13		4.1 a 4.4: Práctica
2	14		Parcial 2
3	15		Recuperatorio
3	16		<i>Notificación de la condición final de cada alumno. Cierre de Actas.</i>
Total	16		

REGLAMENTO DE PROMOCIÓN Y EVALUACIÓN - CÁTEDRA

Metodología de Evaluación

La evaluación será permanente y procesual. Se administrarán 2 (dos) parciales para la evaluación de resultados: el primero escrito mientras que el segundo será oral sólo para aquellos alumnos que alcancen un 70% aprobado de las producciones escritas planificadas. Habrá un sólo examen recuperatorio escrito / oral que se administrará al término del cuatrimestre.

Trabajos Prácticos

Durante el cuatrimestre se administrará, en forma periódica, trabajos prácticos escritos de media hora de duración que servirán de ponderación para el docente y los alumnos sobre los logros adquiridos y las falencias detectadas en su competencia escrita. Dichos trabajos serán calificados de modo que si el alumno obtiene una nota promedio de 7 (siete) en los trabajos escritos, se lo eximirá de dar la instancia escrita del segundo parcial, y dará sólo la instancia oral. Si el alumno no alcanza la nota promedio 7 (siete), dará el segundo parcial de manera completa (escrito y oral). El puntaje 7 (siete) será el promedio de las producciones escritas tomadas en clase y se corresponde con un porcentaje del 70% de desarrollo adecuado de las pruebas sobre un total del 100



Los Trabajos Prácticos, al ser obligatorios, conforman una de las condiciones para la cursada, y/o eventual promoción directa (sin examen final), junto con el porcentaje de asistencia y la aprobación de los parciales correspondientes

Reglamento de Promoción

1) Se requiere una asistencia a clase no inferior al 75%. El incumplimiento de este requisito coloca al alumno en condición de **ausente**.

2) La asignatura se aprueba por régimen de promoción por exámenes parciales y recuperatorios.

2.1) En el curso se tomarán 2 (dos) parciales

2.2) Habrá 1 (una) instancias recuperatoria.

2.3.1) Los exámenes parciales (y sus recuperatorios) se entenderán

- **aprobado** cuando la calificación asignada en una escala de 0 (cero) a 10 (diez) resulte igual o superior a 7 puntos.
- **cursado** cuando la calificación sea de 4, 5 ó 6 puntos. Estos parciales podrán ser recuperados.
- **aplazados** cuando la calificación sea igual o menor a 3 puntos. Podrán ser recuperados
- **ausente** cuando el alumno no obtenga calificación alguna en 1 (una) de las instancias de evaluación parcial.

2.3.2) La calificación asignada al examen recuperatorio, cualquiera sea el resultado, anula y reemplaza a todos los efectos, a la obtenida en el examen parcial que se recupera.

2.4.1) La asignatura se entenderá **aprobada** cuando se aprueben todos los exámenes parciales (en primera instancia o en los recuperatorios) y la nota de cada uno de ellos, así como el promedio de los mismos sea de 7 (siete) o más puntos.

2.4.2) Si la calificación final de la asignatura, calculada como promedio de los exámenes parciales (o recuperatorios) *cursados* (no aplazados) es de 4, 5 ó 6 puntos, o para el caso de tener un parcial *aprobado* y el otro *cursado*, la asignatura se entenderá como **cursada**, y podrá ser aprobada por examen final.

2.4.3) La asignatura se considerará **aplazada** cuando ocurran 2 (dos) aplazos en los parciales y/o sus recuperatorios; deberá ser cursada nuevamente.

2.5) Los exámenes finales serán teórico - prácticos y tendrán carácter integrador de la materia, pudiendo incluir cualquier tema del programa.

La calificación necesaria para aprobar el examen final es de 4 (cuatro) puntos o más.

La validez de la asignatura cursada es de 5 (cinco) turnos consecutivos de examen final contados a partir del turno inmediato siguiente al período de cursado. Por tal motivo la situación académica del alumno deberá quedar definida el último día hábil de clases.



Extinguida la validez de la cursada la asignatura deberá cursarse nuevamente.

JEFE DE CÁTEDRA:

Firma: _____ Aclaración:

CICLO LECTIVO: 2014